

## Filtre à air

Le filtre à air doit être entretenu régulièrement (page 74).

Si la machine est utilisée dans des endroits poussiéreux, un entretien plus fréquent pourra être nécessaire.

1. Déposer le cache droit.
2. Déposer les vis du couvercle de filtre à air (1) et le couvercle (2).
3. Déposer la plaque de fixation et l'élément de filtre à air.
4. Laver l'élément filtrant dans un solvant propre non inflammable ou à point d'éclair élevé, puis bien le laisser sécher.

**ATTENTION: Ne jamais utiliser de l'essence ou des solvants à point d'éclair bas pour nettoyer l'élément du filtre à air. En effet, cela pourrait occasionner un feu ou une explosion.**

5. Tremper l'élément filtrant dans de l'huile pour engrenages propre (SAE 80 ou 90) jusqu'à ce qu'il en soit imbibé. L'essorer ensuite pour en faire sortir l'huile en excès.
6. Pour la repose de l'élément du filtre à air, procéder à l'inverse de la dépose.

---

## Luftfilter

Der Luftfilter ist in regelmäßigen Abständen (Seite 76) zu warten. Bei Fahren auf staubigen Straßen kann eine häufigere Wartung erforderlich sein.

1. Nehmen Sie den rechten Seitendeckel ab.
2. Die Luftfilterdeckelschrauben (1) und den Deckel (2) entfernen.
3. Die Halteplatte (3) und den Luftfiltereinsatz (4) entfernen.
4. Das Element in einem nichtentzündlichen bzw. in einem schwerentzündlichen Lösemittel reinigen und gut trocknen lassen.

**WARNUNG: Auf keinen Fall Benzin oder Lösemittel mit niedrigem Flammpunkt zur Reinigung des Luftfilterelements verwenden, da dadurch ein Brand oder eine Explosion verursacht werden könnte.**

5. Das Element in sauberes Getriebeöl (SAE 80 oder 90) tauchen, bis es vollgesaugt ist. Dann überschüssiges Öl herausdrücken.
6. Das Luftfilterelement in der umgekehrten Ausbaureihenfolge einbauen.